



VI CONGRESSO LATINO-AMERICANO
X CONGRESSO BRASILEIRO
V SEMINÁRIO DO DF e ENTORNO
12-15 SETEMBRO 2017
BRASÍLIA- DF, BRASIL

Tema Gerador 7

Conservação e Manejo da Sociobiodiversidade e Direitos dos Agricultores e Povos e Comunidades Tradicionais



Manifestaciones religiosas asociadas a la agricultura como parte de la cultura andina merideña en Mérida-Venezuela

Religious manifestations associated with agriculture as part of Mérida Andean culture in Mérida-Venezuela

ROSAS LOBO, Esther Zulay

Universidad Politécnica Territorial del Estado Mérida. erosaslobo@gmail.com

Tema generador: Conservación y Manejo de la Sociobiodiversidad y Derechos de los Agricultores y Pueblos y comunidades tradicionales

Resumen

En el presente trabajo, procedente de un estudio cultural más amplio, nos propusimos plantear las manifestaciones religiosas ligadas a la agricultura, manifestadas a través del lenguaje por los agricultores merideños en Mérida- Venezuela. Entrevistamos y grabamos a 4 agricultores de diferentes zonas del estado Mérida, quienes en su relato, dejaron ver ese elemento religioso que los acompaña, que es fuerte y determinante en su cosmovisión sobre el mundo que los rodea. Metodológicamente se trató de un estudio cualitativo de campo. Se utilizó la entrevista semi-estructurada y las historias de vida como instrumentos de recolección de datos y el análisis cualitativo para la interpretación y discusión de los Resultados. Se escogió un total de 10 fragmentos contentivos de una carga religiosa importante, éstos constituyeron el corpus de análisis del estudio. Entre los Resultados destaca que las prácticas cotidianas de los agricultores merideños están impregnadas de un sentido religioso que acompaña su quehacer.

Palabras clave. Lenguaje religioso; religión; religiosidad.

Abstract

In the present work, it was proposed to study the religious manifestations related to the agriculture, which were showed by the farmers, through their language, in Mérida-Venezuela. We interviewed and recorded 4 farmers from different areas of Mérida state, who let us see that religious element that accompanies them while planting through their life story. Methodologically it was a qualitative field study, being the most appropriate for an investigation in which individuals and their beliefs are the focal point. Semi-structured interviews and life histories were used as data collection instruments, and qualitative analysis for the interpretation and discussion of results. We obtained a total of 10 fragments containing an important religious burden, which constituted the corpus of analysis of the study. Among the results we can emphasize that the daily practices of the farmers are impregnated with that religious essence that mixes with the agricultural one, leaving us to see that sense accompanying their daily chore.

Key words: Religious language; religion; religiosity.

Contexto

La contribución de la siguiente experiencia para con el tema generador seleccionado radica en que el estudio de las prácticas sociales y, en especial, de las manifestaciones religiosas de los agricultores, como es el caso que nos ocupa, contribuye con la conservación y uso sostenible de la biodiversidad y más aún, aporta al bienestar social y a



los medios de vida sostenibles. El presente estudio se realizó directamente en el campo merideño, específicamente en tres Municipios del estado Mérida en Venezuela, a saber: el Municipio Campo Elías, el Municipio Sucre y el Municipio Monseñor Chacón, con cuatro (4) campesinos de la zona, todos agricultores, quienes aceptaron compartir su experiencia agrícola, de la cual tomamos, para este estudio, sólo el elemento religioso, el cual se manifestó como una práctica tradicional local.

De allí que los objetivos propuestos para esta experiencia se presentan a continuación: Diagnosticar las expresiones religiosas empleadas por los agricultores merideños en su discurso sobre la siembra, para aproximar su relación con la conservación de prácticas agrícolas tradicionales en favor del desarrollo sostenible.

Cuadro 1 - Perfil de los informantes



Sr. Patrocinio Rivera.
Agricultor
Localidad: Mistajá.
Sector Palo Negro
Municipio: Jají
Fotógrafo: José Quintero



Sr. José Acacio Molina
Agricultor
Localidad: El Cambur
Municipio: Sucre
Fotógrafo: Federico Del Cura



Sr. Eustoquio Díaz Molina
Agricultor
Localidad: Chacantá
Municipio: Arzobispo Silva
Fotógrafo: José J. Quintero



Sr. Mecedonio Mora
Agricultor
Comunidad Chacantá
Municipio: Arzobispo Silva
Fotógrafo: José Quintero



VI CONGRESSO LATINO-AMERICANO
X CONGRESSO BRASILEIRO
V SEMINÁRIO DO DF e ENTORNO
12-15 SETEMBRO 2017
BRASÍLIA- DF, BRASIL

Tema Gerador 7

Conservação e Manejo da Sociobiodiversidade e Direitos dos Agricultores e Povos e Comunidades Tradicionais



Señalar la forma en la que se manifiesta la devoción de los agricultores para con sus símbolos religiosos, para inferir cómo ésta contribuye con la conservación de los campos agrícolas.

Así pues, se trató de un ámbito de estudio reducido, en el que los protagonistas fueron cuatro agricultores, oriundos de tres pueblos merideños, (ver el Cuadro N°1 Muestra del perfil de los informantes), quienes fueron entrevistados sobre diversos temas relacionados con la siembra, de esa amplia gama informativa, se extrajeron sólo diez (10) enunciados con referencia a las manifestaciones religiosas, los cuales conformaron el corpus de análisis de este trabajo.

Descripción de la experiencia

La cultura, un concepto ampliamente estudiado, debatido y discutido, ha venido evolucionando con el transcurrir del tiempo y gracias a los aportes de grandes intelectuales en esta materia. Anteriormente se pensaba en la cultura como modelo de comportamiento, lo que la ubicaba en un ámbito de acción limitado, mientras que concebida como sistema de símbolos, de significados, como se hace en la actualidad, ha ampliado su rango de estudio y de comprensión, en tanto que “lo simbólico no constituye un mundo aparte, sino una dimensión inherente a todas las prácticas” (Giménez, 2005 p.2), en las que el individuo toma acción. Así pues, la cultura da cuenta de las imágenes, los significados y los símbolos que guían el comportamiento, la forma de enfrentar y entender el mundo de las personas, esos que han perdurado en el tiempo y son ampliamente compartidos por un grupo social, se manifiestan en sus prácticas cotidianas y conforman un sistema de creencias robusto, perdurable y compartido por los miembros de una comunidad. En el caso específico de este estudio, tomamos ese precepto de la cultura para acudir a las comunidades y ver cómo la actividad agrícola, técnica por excelencia, está impregnada de elementos culturales que muestran como el agricultor enfrenta esa faena, no se trata sólo de arar, de sembrar, regar, cultivar y cosechar, se trata además de rezar, orar y pedir por las cosechas, de encomendar el trabajo a los dioses y de ofrendar el producto de las cosechas al santo patrono. Ambas actividades disímiles a simple vista, pero intrínsecamente conectadas en el quehacer del agricultor. Volver la mirada hacia las prácticas culturales que acompañan a la actividad agrícola es necesario para valorar y conservar técnicas y formas de producción menos depredadoras del ambiente y fundamentales para el preciado desarrollo sostenible, el cual quedará siempre incompleto si no se enfoca debidamente el componente cultural que lo acompaña. Estudiar el elemento agrícola desde un enfoque interdisciplinario permite tener un panorama más claro de la complejidad e interdependencia de estos elementos.



VI CONGRESSO LATINO-AMERICANO
X CONGRESSO BRASILEIRO
V SEMINÁRIO DO DF e ENTORNO
12-15 SETEMBRO 2017
BRASÍLIA- DF, BRASIL

Tema Gerador 7



Conservação e Manejo da Sociobiodiversidade e Direitos dos Agricultores e Povos e Comunidades Tradicionais

El enfoque metodológico seleccionado para este estudio fue el cualitativo, el cual permitió estudiar al grupo de individuos a partir de la enunciación de sus vivencias, específicamente aquellas cargadas de contenido religioso que conformaron el corpus de análisis de esta investigación. En este estudio se brinda una perspectiva distinta, quizás desconocida, ignorada o poco valorada del agricultor merideño, la cual muestra su cosmovisión sobre el mundo que los rodea, que interviene en su actuar, en su quehacer cotidiano, en su vida y, que los distingue entre ellos y del resto de quienes realizan esta actividad agrícola. La recolección de la información se realizó gracias a la entrevista semi-estructurada y a la historia de vida. La primera se constituyó en una especie de conversación más que una serie de interrogantes, con la finalidad de hacer sentir al entrevistado lo más cómodo posible. La segunda, se fue conformando paulatinamente, a medida que el informante relataba los acontecimientos de su vida. La información arrojada por ambos instrumentos fue grabada y luego transcrita, lo que facilitó la extracción de los elementos de interés para este estudio. La interpretación y el análisis de la información se realizó según los objetivos propuestos, de allí que unidades de análisis fueron: los símbolos religiosos presentes en el discurso de los agricultores entrevistados y la forma de devoción de los agricultores por sus símbolos religiosos.

Resultados

Expresiones religiosas empleadas por los agricultores merideños en su discurso sobre la siembra

Los siguientes fragmentos son contentivos de las expresiones religiosas de los entrevistados, cada uno está acompañado de un número entre paréntesis, con el cual se identifica el informante:

*“Yo soy creyente... sí yo le llevo ofrenda (a **San Isidro Labrador**)...” (1)*

*“...lo primero que pa mí, pa yo no hay más religión que **la virgen y el que está en el cielo** más nada” (4)*

*“...Yo le rezo a **San Isidro**, le rezo a **Dios nuestro señor**...” (1);*

*“...yo siembro solo aquí, con **Dios y la Virgen**...”(1)*

*“...Pueda ser de **Diosito** de que quiera salgan semillas y encontremos, porque las tierras ahora cambiaron...” (2)*

*“Yo le llevo ofrenda (a **San Isidro Labrador**) le llevo lo que yo produzco, le llevo maíz, le llevo queso, le llevo leche... bueno para que... esas son cosas mandadas por **nuestro padre Dios**” (1).*



VI CONGRESSO LATINO-AMERICANO
X CONGRESSO BRASILEIRO
V SEMINÁRIO DO DF e ENTORNO
12-15 SETEMBRO 2017
BRASÍLIA- DF, BRASIL

Tema Gerador 7

Conservação e Manejo da Sociobiodiversidade e Direitos dos Agricultores e Povos e Comunidades Tradicionais



“Por lo menos aquí en la loma de nosotros le tienen fe a **Santa Rita**, y bueno y traen al padre y le hacen una misita y queman pólvora y todo eso” (3).

“...aquí la devoción del patrono es **el Divino Niño**...” (4)

“yo le rezo a **diosito** que se dé la cosecha buena” (2).

“...y bueno creemos en **San Isidro**, en todos los santos más o menos. **El Santo Niño**, todo eso...” (3)

Los agricultores entrevistados revelan un abanico amplio de símbolos religiosos, imágenes, cuando se refieren a la siembra, la semilla o la cosecha. Demuestran así un sentir místico que aflora libremente en su discurso, en su forma de expresarse, ese lenguaje religioso que aparece para dejar ver, significativamente, ese *background* de experiencias de vida, el sujeto lingüístico siente la necesidad de hacer uso de las mencionadas expresiones para aludir su sistema cognitivo, sus creencias, sus valores y su forma de darle a la siembra un sentido particular. Siendo la agricultura una tarea ardua por demás, que demanda un trabajo diario, fuerte y constante, es además impredecible, el agricultor le imprime su fe religiosa como una forma de hacerse fuerte ante la incertidumbre y la adversidad. Los símbolos sagrados como lo expresa Geertz (1996), “tienen la capacidad de sintetizar el *ethos* de un pueblo, el tono, el carácter y la calidad de vida, su estilo moral y estético y su cosmovisión...” (P. 89). Así se vislumbra en el relato de los entrevistados, quienes dejan ver su forma tradicional de sembrar, evitando así la polifерación de cultivos artificiales y contribuyendo, sin lugar a dudas, con el desarrollo sostenible, en tanto que se trata de cultivos que conservan sus condiciones iniciales en equilibrio con la naturaleza(usar/mantener).



Cuadro N°2

Foto

Breve interpretación



El producto de la cosecha ofrendado al Santo Patrono, una forma de darle gracias por los favores recibidos.



Los símbolos eclesiásticos exhibidos por el pueblo en esta jornada de manifestación de fe, haciendo culto visible a sus creencias religiosas y convicciones de vida.



El clero en la calle, compartiendo con los fieles, acompañándolos y reforzando su fe.



La inclusión de las generaciones más jóvenes en este tipo de actos, como una forma de transferencia de conocimientos y creencias que siembra en ellos la semilla de la fe. Posiblemente esta sea una forma de evitar la diáspora juvenil y la preservación de las tradiciones en estas poblaciones andinas

Manifestación de fe de los agricultores merideños hacia sus símbolos religiosos

La devoción por estos símbolos religiosos se manifiesta de distinta manera en cada uno de los entrevistados, según los fragmentos verbales estudiados, al símbolo religioso Dios se le hacen peticiones, ruegos, usualmente de manera privada, según se puede inferir en los fragmentos 5 y 9 anteriormente registrados, mientras que en el ejemplo 2, se menciona además a Dios y a la Virgen en tono de afianzamiento fe, como lo primero en la vida de este informante. En el ejemplo 4 ambos símbolos están pue-



VI CONGRESSO LATINO-AMERICANO
X CONGRESSO BRASILEIRO
V SEMINÁRIO DO DF e ENTORNO
12-15 SETEMBRO 2017
BRASÍLIA- DF, BRASIL

Tema Gerador 7

Conservação e Manejo da Sociobiodiversidade e Direitos dos Agricultores e Povos e Comunidades Tradicionais



tos al mismo nivel, cuando el informante hace referencia a ellos como compañía, una totalmente intangible, si nos apegamos a la primera acepción del vocablo existencia, pero real y efectiva para los creyentes en el campo de su fe. No obstante, la devoción por el santo patrono, en este caso San Isidro, es más pública e involucra desde una misa eclesíastica hasta una procesión con el santo patrono. Esta última se despliega por todo un pueblo sin distinción de género ni edad, donde participan los agricultores, los fieles católicos de un pueblo y la iglesia, como institución constituida (ver en el Cuadro N°2 la Muestra fotográfica de un ritual campesino a San Isidro Labrador). Ahora bien, ¿cómo estas personas vinculan su creencia religiosa con la siembra?, pues lo hacen a través del rezo, de la oración, de los rituales, que llevan implícita una petición, un agradecimiento, o ambas. Lo anterior se puede ver en los siguientes fragmentos:

*“...Pueda ser de **Diosito** de que quiera **salgan semillas y encontremos**, porque las tierras ahora cambiaron...” (2)*

*“Yo le llevo ofrenda (a **San Isidro Labrador**) le llevo lo que yo produzco, le llevo **maíz, le llevo queso, le llevo leche...** bueno para que... esas son cosas mandadas por **nuestro padre Dios**” (1).*

*“Por lo menos aquí en la loma de nosotros le tienen fe a **Santa Rita**, y bueno y traen al padre y le hacen una misita y queman pólvora y todo eso” (3)*

*“...aquí la devoción del patrono es **el Divino Niño...**” (4)*

Cualquiera de estos fragmentos evoca, un sentimiento misterioso de comunión con lo sagrado, con el ser supremo, con Dios. Es innegable que en los actos como el que ocupa este trabajo se exhibe una “conducta consagrada” como la define Geertz (2003), esa, donde de alguna manera hay una convicción de que “las concepciones religiosas son verídicas y que los mandatos religiosos son sanos” (P. 131) cuando los informantes del estudio dejaban ver su realidad de vida, su mundo, ese construido socialmente con vivencias individuales y colectivas, con el apego a sus símbolos religiosos, a su religiosidad, delineada con ricas descripciones verbales.

La información obtenida enriqueció la simbiosis entre agricultura y religión, constructos aparentemente alejados uno del otro, pero fusionados en la cosmovisión y el *ethos* de las personas entrevistadas con respecto a la agricultura. Esta investigación indagó sobre el hecho agrario, pero desde la visión religiosa de quienes lo practican, tomando especialmente en cuenta la significación cultural que el agricultor le imprime a su quehacer cotidiano, la siembra. Esta experiencia se enmarca en el concepto más amplio de la agroecología, en tanto que visualiza la actividad agrícola, no sólo desde la perspectiva técnica sino también desde la antrópica, incluyendo tanto al producto



VI CONGRESSO LATINO-AMERICANO
X CONGRESSO BRASILEIRO
V SEMINÁRIO DO DF e ENTORNO
12-15 SETEMBRO 2017
BRASÍLIA- DF, BRASIL

Tema Gerador 7



Conservação e Manejo da Sociobiodiversidade e Direitos dos Agricultores e Povos e Comunidades Tradicionais

como al productor, además visualiza al agricultor como un ser complejo, con creencias, vivencias, experiencias y conocimientos adquiridos que influyen directamente en su quehacer agrícola.

Estudios como éste pueden aportar para un mejor entendimiento del agricultor como ser social, de las prácticas agrícolas que maneja y de las creencias religiosas que manifiesta, además deja una ventana abierta, para realizar estudios como éste en la zona campesina y rural de otros países, otras latitudes, porque es muy probable que la realidad de los agricultores merideños sea similar a la de muchos otros agricultores alrededor del mundo, quienes gracias a la conservación de sus tradiciones y sus prácticas culturales están aportando, quizás sin ser conscientes de ello, con el desarrollo sostenible de sus comunidades. Es misión de las universidades y sus investigadores conjugar armónicamente y en favor del planeta, las técnicas agrícolas y formas de producción tradicionales con los avances científicos y tecnológicos en esta materia.

Referencias

GEERZT C. **La interpretación de las culturas**. Barcelona: GEDISA. 1996.

GIMÉNEZ G. (2005). **“La concepción simbólica de la cultura” en Teoría y análisis de la cultura**. México, pp. 67-87. ISSN 1405-2210.